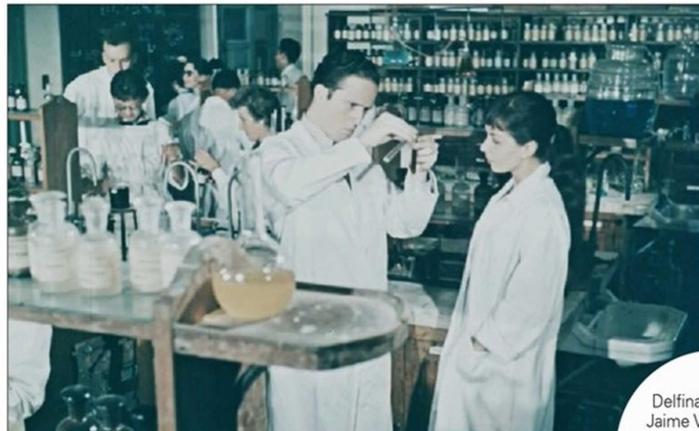


"Casi me morí de la impresión", comenta la actriz tras ver las imágenes donde aparece otro actor muy famoso

Una juvenil Delfina Guzmán se luce en documental universitario de 1959



Delfina Guzmán y Jaime Vadell pasan del laboratorio al teatro, dando a conocer el quehacer universitario.



OSCAR VALENZUELA

La escena muestra la Escuela de Farmacia de la Universidad de Concepción (UdeC), llena de frascos, pipetas y alumnos en movimiento. La cámara sigue a una pareja que se saca sus delantales blancos.

«Una juvenil y risueña Delfina Guzmán luce un vestido claro con un coqueto monótono rojo. El hombre usa uniforme militar. "Bebe tu champaña, se está entibiendo", dice él. "Voy a marearme otra vez, no he comido nada", responde la vivaz joven.

Cambia el plano de la cámara y ahora aparecen en un escenario teatral. Ahí continúan actuando el extracto de una obra, en la que el cariñoso hombre le sirve comida y termina dándole un beso en la frente. Cae el telón, aplausos y ahora una voz en off -del recordado locutor Sergio Silva- habla sobre la Escuela de Arte Dramático de la universidad.

La escena es un pequeño frag-

Material de la UdeC fue recuperado por digitalizadores de archivos, especialidad que se aprende en carreras audiovisuales.

mento de un documental realizado en 1959 para mostrar las actividades de la UdeC, recorriendo las aulas de las distintas carreras. La cinta, que dura 12 minutos, recientemente fue subida a YouTube por la institución ([puedes verlo en https://bit.ly/3cRnhgT](https://pueverlo en https://bit.ly/3cRnhgT)).

Delfina Guzmán se sorprendió mucho al ver las imágenes, que ya cumplen más de seis décadas. "Casi me morí de la impresión, porque imagínate los años que han pasado", responde la actriz de 92 años.

Con sinceridad, la madre del ex ministro Nicolás Eyzaguirre dice que no recuerda ese trabajo. "No te puedo ayudar porque sería mentirte", señala. Sí reconoce al actor Jaime Vadell como el hombre que aparece con ella en pantalla. Ambos, por cierto, siguen en contacto.

"Con él acabo de hacer un corto que dirigió Pablo Larraín", agrega.

Consultado, Jaime Vadell tampoco logra hacer memoria de su participación, aunque recuerda que en esa época formaba parte del Teatro de la Universidad de Concepción. "Viví allá como cuatro años y medio", explica.

Gran valor

Claudia Arrizaga, conservadora del Archivo Fotográfico de la UdeC, cuenta que el documento fílmico se hizo entonces para conmemorar los 40 años del plantel. El rector de ese entonces, David Stichkin, lo encargó a Emelco, productora conocida por hacer noticarios para cine.

Lo dirigió Jorge de Lauro en colaboración con su esposa, Nieves Yankovic, ambos reconocidos cineastas. "Se los contrata para que desarrollen este documentalaje, que es un documental ficcionado. Aparecen actores recreando situacio-

nes, como Delfina Guzmán y Jaime Vadell. Eran parte de la compañía de teatro de la universidad", explica.

La película de 35 mm estuvo perdida hasta que en los años 80 la recuperaron desde las bodegas del Teatro de Concepción. Nuevamente se le perdió la pista hasta que en 2018 la gente del Archivo Fotográfico la encontró en la oficina de comunicaciones de la UdeC. Para conservarla, la entregaron en comodato a la Cineteca Nacional, donde hoy la cinta se encuentra en un ambiente protegido.

"Tiene una importancia innegable, además nos permite acceder a un momento paradigmático, cuando la universidad se moderniza", evalúa Arrizaga.

Trabajar en digitalización

Pablo Insunza, coordinador de

conservación de la Cineteca Nacional, aclara que ellos digitalizaron el documental de Emelco, no lo restauraron. "La digitalización es pasar la película a un formato digital. Eso se hace fotografiando cada fotograma, cuadro a cuadro, con cámaras muy específicas en una máquina que se llama escáner. Después con eso se crea un nuevo archivo de gran tamaño", explica.

Dice que normalmente la gente que trabaja en digitalización y restauración viene de estudiar cine, comunicación audiovisual, diseño gráfico o animación. "Hay ciertas especialidades en las carreras de comunicación audiovisual del Duoc UC y Cine en la Universidad de Chile en pregrado", señala.

Para posgrado se puede tomar un magíster. "Se hacen en la UC, la U. de Valparaíso, la UdeC y la U. de Playa Ancha. Tienen distintos nombres, magíster en patrimonio o en arte y patrimonio. Esas son las carreras que tienden a la especialidad de restauración filmica", detalla.